

SONY

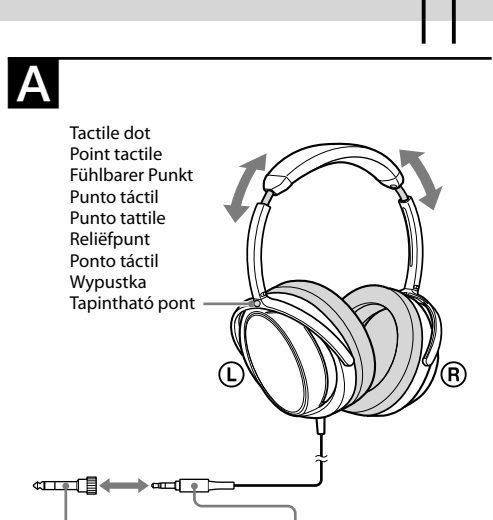
Stereo Headphones

Operating Instructions	Návod k obsluze
Mode d'emploi	Návod na používání
Bedienungsanleitung	Инструкция по эксплуатации
Manual de instrucciones	Инструкция з експлуатації
Istruzioni per l'uso	Облужэ паўрокаў
Gebruiksaanwijzing	Инструкци за работа
Manual de Instruções	Instrucțiuni de utilizare
Instrukcja obsługi	Navodila za uporabo
Használati útmutató	

4-295-245-21 (1)

©2011 Sony Corporation
Printed in Thailand

MDR-MA900



Tactile dot
Point tactile
Fühhäher Punkt
Punto táctil
Reliefpunkt
Ponto táctil
Wyputotka
Tapintható pont

Unimatch plug adaptor (supplied)
Adaptateur de fiche universel (fourn)
Universalwischenstecker (mitgeliefert)
Adaptador de clavija Unimatch (suministrado)
Attadatore per spina universale (in dotazione)
Universe aansluitingsadpater (bijgeleverd)
Adaptador de ficha Unimatch (fornecido)
Adpater do wtyczki UniMatch (w zestawie)
Univerzální adaptér (melikélve)

Stereo mini plug
Mini-fiche stéreo
Stereoimínstecker
Miniclavija estéreo
Stereoimínstecker
Miniwtyk stereofoniczny
Mini sztereó csatlakozódugó

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0073 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

English

Stereo Headphones

Features

- Newly-developed 70 mm driver units for high-resolution and wide dynamic range sound
- Comfortable full open headphones with wide stereo soundstage
- Acoustic Bass Lens delivers rich bass sound for music, movie, gaming, etc., by concentrating bass sound at the centre of the driver units
- 360 kJ/m² neodymium magnets for clear mid-range and rich bass sound
- Flexible-fit head cushion for wearing comfort
- Light-weight design for long-term wearing comfort
- Impedance compensators (resistor network inside driver units) eliminate variances in sound quality between amplifiers of different output impedance
- Comfortable fitting with fabric earpads
- Single-sided cord

How to use

How to wear the headphones (see fig. A)
Extend the headband to adjust the length.
Wear the headphone marked **®** on your right ear, and the one marked **®** on your left ear.
There is a tactile dot on the unit marked **®** to distinguish the left side.

How to use the unimatch plug adaptor (see fig. B)
Insert the stereo mini plug fully into the jack until you hear a click.

Specifications

Type: Full open, dynamic / Driver unit: 70 mm, dome type (OFC Voice Coil) / Power handling capacity: 700 mW (IEC*) / Impedance: 12 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 104 dB/mW / Frequency response: 5 Hz – 40,000 Hz / Cord: 3 m, single-sided OFC Litz cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 195 g with cord
Supplied accessories: Gold-plated unimatch plug adaptor, stereo phone plug ↔ stereo mini jack (1), Operating Instructions (1)
* IEC = International Electrochemical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not use the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- The sound will leak from these headphones due to their structure. Pay regard to the people around you, and refrain from using the headphones in public places, such as on trains.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays disposant d'un système de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage de équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit soit mis au rebut de façon appropriée, vous contribuerez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Nouveaux transducteurs de 70 mm pour une plage sonore dynamique étendue haute résolution
- Casque totalement ouvert et confortable avec une plage sonore stéréo élargie
- Acoustic Bass Lens restitue toute la richesse des graves de la musique, des films, des jeux, etc. en les concentrant au centre des transducteurs
- 360 kJ/m² néodyme avec 360 kJ/m² pour des médiums cristallins et des graves riches
- Coussins réglables pour un port confortable
- Poids plume pour un port confortable prolongé
- Compensateurs d'impédance (réseau de résistances à l'intérieur des transducteurs) éliminant les variations de qualité sonore entre des amplificateurs possédant des impédances de sortie différentes
- Port confortable grâce aux oreillettes en tissu
- Cordon à sortie unique

Procédure d'utilisation

Port du casque (voir fig. A)
Déployez le casque afin de régler la longueur.
Portez le casque en plaçant l'écouteur **®** sur l'oreille droite et l'écouteur **®** sur l'oreille gauche.
L'écouteur gauche, marqué **®**, porte un point tactile pour le distinguer.

Comment utiliser l'adaptateur de fiche universel (voir fig. B)
Insérez la mini-fiche stéréo à fond dans la prise jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Spécifications

Type : Totalment ouvert, dynamique / Transducteur : 70 mm, type à dôme (Enroulement en cuivre) / Capacité d'admission : 700 mW (CEI*) / Impédance : 12 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 104 dB/mW / Réponse en fréquence : 5 Hz – 40 000 Hz / Cordon : 3 m, cordon Litz OFC à sortie unique / Fiche : Mini-fiche stéréo plaquée or / Masse : Environ 195 g sans cordon
Accessoires fournis : Adaptateur de fiche universel plaqué or (fiche stéréo ↔ mini-prise stéréo) (1), Mode d'emploi (1)
* CEI = Commission Electrochimique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque découte à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque découte en voiture ou à vélo. Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Évitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo sans un trouiliumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.
- De par sa conception, le casque laisse s'échapper le son. Respectez les personnes qui vous entourent et évitez d'utiliser le casque dans les lieux publics, notamment dans les trains.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays disposant d'un système de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de

collecte approprié pour le recyclage de équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit soit mis au rebut de façon appropriée, vous contribuerez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale

- Neu entwickelte 70-mm-Treiberheiten für hochauflösenden Klang und einen breiten Dynamikbereich
- Komfortable Kopfhörer mit vollständig offenem Design und breitem Stereo-Raumklang
- „Acoustic Bass Lens“ erzeugt durch die Konzentration der Basistöne in der Mitte der Treiberheiten satte Bässe bei Musik, Filmen, Spielen und mehr
- Neodymmagnete mit 360 kJ/m² für klare Mitten und kraftvolle Bässe
- Kopfpolster mit flexibler Passform für hohen Tragekomfort
- Geringes Gewicht für lang andauernden Tragekomfort
- Impedanzkompensator (Widerstandsnetzwerk in den Treiberheiten) eliminiert Unterschiede in der Tonqualität bei Verstärkern mit verschiedener Ausgangsimpedanz
- Komfortables Sitz dank Ohrpolster aus Textilgewebe
- Einseitiges Kabel

Gebrauch

So tragen Sie die Kopfhörer (siehe Abb. A)
Verlängern Sie den Kopfhörerbügel, um die Länge anzupassen.
Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung **®** auf dem rechten und die mit der Markierung **®** auf dem linken Ohr.
Auf der mit **®** markierten Einheit befindet sich ein fühlbarer Punkt, um die linke Seite zu kennzeichnen.
So verwenden Sie den Universalwischenstecker (siehe Abb. B)
Stecken Sie den Stereoministecker ganz in die Buchse, bis er hörbar einrastet.

Technische Daten

Type: Vollständig offen, dynamisch / Treiberheit: Kalotte, 70 mm (OFC-Schwingspule) / Belastbarkeit: 700 mW (IEC*) / Impedanz: 12 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 104 dB/mW / Frequenzgang: 5 Hz – 40.000 Hz / Kabel: 3 m, einseitig geführtes OFC-Litzenkabel / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Masse: ca. 195 g (ohne Kabel)
Mitgeliefertes Zubehör: Vergoldeter Universalwischenstecker (Stereoklinkenstecker ↔ Stereominibuchse) (1), Bedienungsanleitung (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treiberheiten pfleglich.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Verzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenem Tuch. Pasten Sie beim Reinigen nicht auf die Hörmuscheln.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Verzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.
- Aufgrund der Eigenschaften der Kopfhörer dringt der Ton nach außen. Nehmen Sie Rücksicht auf die Menschen in Ihrer Nähe und nutzen Sie die Kopfhörer möglichst nicht an öffentlichen Stellen, z. B. in Zügen.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garatiedienstleistungen wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Nuevas unidades auriculares de 70 mm para un sonido de alta resolución y un rango dinámico extenso
- Auriculares con un diseño cómodo, de tipo completamente abierto con una amplia acústica estereo
- Lente acústica para graves que ofrece un sonido de graves enriquecidos para música, películas, juegos, etc., mediante la concentración del sonido de graves en el centro de las unidades auriculares
- Imanes de neodimio de 360 kJ/m² para conseguir un sonido claro de gama media y enriquecido en graves
- Almohadilla ajustable para la cabeza para mayor comodidad
- Diseño ligero para una comodidad duradera al llevarlos
- Los compensadores de impedancia (red de resistos situada dentro de las unidades auriculares) eliminan las variaciones en la calidad del sonido entre amplificadores de diferentes impedancias de salida
- Ajuste cómodo gracias a las almohadillas de tela para el oído
- Cable de una sola cara

Utilización

Colocación de los auriculares (consulte la figura A)
Extienda la correa para ajustar la longitud.
Indosate la cuffia contrassegnata da **®** sull'orecchio destro e quella contrassegnata da **®** sull'orecchio sinistro.
Sull'unità con il segno **®** è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.
Cómo usar el adaptador de clavija Unimatch (consulte la figura B)
Inserte totalmente la miniclavija estéreo en la toma hasta que escuche un chasquido.

Especificaciones

Tipo: completamente abiertos, dinámicos / Unidad auricular: 70 mm, tipo cúpula (Voice Coil OFC) / Capacidad de potencia: 700 mW (IEC*) / Impedancia: 12 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 104 dB/mW / Pasmo en frecuencia: 5 Hz – 40.000 Hz / Cabo: 3 m, cable Litz OFC de una sola cara / Clavija: miniclavija estéreo dorada / Masa: aprox. 195 g sin el cable
Accesorios suministrados: Adaptador de clavija Unimatch dorado (clavija estereofónica ↔ minifonía estéreo) (1), Manual de instrucciones (1)
* IEC = Commissione Eletrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduce o va en bicicleta.
- No soneta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o de lo contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sombreado y a luz solar directa, al calor o a la humedad.
- El sonido se filtrará de estos auriculares debido a su estructura. Tenga en cuenta a las personas que le rodean y absténgase de usar los auriculares en sitios públicos, como trenes.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Traitamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere

consigliato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Hinweis für Klienten: Die folgenden Informationen riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Unità pilota di nuovo sviluppo da 70 mm per un suono ad alta risoluzione e con ampia gamma dinamica
- Cuffie dal design comodo e completamente aperto con ampio ambiente stereo
- Acoustic Bass Lens offre una ricca gamma di suoni bassi per la musica, i film, i videogiochi e così via, concentrando il suono dei bassi al centro delle unità pilota
- I magneti al neodimio da 360 kJ/m² assicurano la chiarezza dei suoni medi e la ricchezza delle frequenze basse
- Cuscinetto per la testa dal design flessibile e comodo da indossare
- Design leggero per un comfort di lunga durata
- I compensatori di impedenza (rete di resistenze dentro le unità pilota) eliminano le variazioni nella qualità del suono tra amplificatori con diverse impedenze di uscita
- Comoda indossabilità grazie ai cuscinetti di tessuto
- Cavo a lato singolo

Modalità d'uso

Modalità d'uso delle cuffie (vedere fig. A)
Estendere la fascia per la testa per regolare la lunghezza.
Indosare la cuffia contrassegnata da **®** sull'orecchio destro e quella contrassegnata da **®** sull'orecchio sinistro.
Sull'unità con il segno **®** è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.
Come utilizzare l'adattatore per spina universale (vedere fig. B)
Inserire la minispina stereo completamente nella presa fino a udire lo scatto.

Caratteristiche tecniche

Tipo: completamente aperto, dinamico / Unità pilota: 70 mm, tipo a cupola (Voice Coil OFC) / Capacità di potenza: 700 mW (IEC*) / Impedancia: 12 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 104 dB/mW / Pasto in frequenza: 5 Hz – 40.000 Hz / Cabo: 3 m, cable Litz OFC de una sola cara / Clavija: miniclavija estéreo dorada / Masa: aprox. 195 g sin el cable
Accesorios suministrados: Adaptador de clavija Unimatch dorado (clavija estereofónica ↔ minifonía estéreo) (1), Manual de instrucciones (1)
* IEC = Commissione Eletrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Lascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'utilizzo prolungato.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.
- Il suono sarà percepibile all'esterno delle cuffie per via della loro struttura. Rispettate le persone che vi circondano e non utilizzate le cuffie in luoghi pubblici, come ad esempio in treno.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Traitamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Hinweis für Klienten: Die folgenden Informationen riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- Nieuw ontwikkelde 70 mm-drivers voor geluid met een hoge resolutie en een ruim dynamisch bereik
- Comfortabele, volledig open hoofdtelefoon met uitgebreide stereooundstage
- Akoestische baslens zorgt voor rijke lage tonen voor muziek, films, games enz., door de lage tonen in het midden van de baslens te concentreren
- Neodymiummagneten met een vermogen van 360 kJ/m² voor heldere midtonen en rijke lage tonen
- Hoofdkussen met een flexibele pasvorm voor extra draagcomfort
- Licht zwaar te va de hoofdtelefoon probleemloos lang kunt dragen
- Impedantiecompensatoren (netwerk van weerstanden in drivers) elimineren afwijkingen in geluidskwaliteit tussen drivers met verschillende uitgangsimpedantie
- Comfortabele pasvorm met stoffen oorkussens
- Eenzijdige kabel

Hoe te gebruiken

De hoofdtelefoon dragen (zie afb. A)
U kunt de lengte van de hoofdband aanpassen.
Draag de oorschelp gemarkeerd met **®** op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met **®** op uw linkeroor.
De oorschelp gemarkeerd met **®** beschikt over een reliëfpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.

De universele aansluitingsadpater gebruiken (zie afb. B)
Plaats de stereominstecker volledig in de aansluiting tot u een klik hoort.

Technische gegevens

Type: volledig open, dynamisch / Driver: 70 mm, koepeltype (OFC-spraakspoel) / Vermogenscapaciteit: 700 mW (IEC*) / Impedantie: 12 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 104 dB/mW / Pastro in frequentie: 5 Hz – 40.000 Hz / Kabel: 3 m, eenzijdige OFC-Litz-kabel / Stekker: vergulde stereominstecker / Massa: circa 195 g (zonder kabel)
Accessoires in dotatie: adapter voor spina universale geplacato in oro (spina fono stereo ↔ minipresa stereo) (1), Istruzioni per l'uso (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan zware schokken.
- Wees voorzichtig met de drivers.
- De oorkussentes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.
- Zorg ervoor dat de stecker niet vuil is, anders kan het geluid vervormd worden.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte droge doek. Blaas niet op het apparaat tijdens het reinigen. Zorg ervoor dat de stecker niet vuil wordt, anders kan het geluid achteruitgaan.
- Laat de hoofdtelefoon niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of vocht.
- Wegens de structuur van deze hoofdtelefoon is het geluid ook buiten de hoofdtelefoon hoorbaar. Houd rekening met de mensen om u heen en gebruik de hoofdtelefoon niet op openbare plaatsen zoals een trein.

Optionele vervangende oorkussentes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalhandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u in contact opnemem met de gemeentelijke instantie of de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De gearstuurde vertegenwoordiging voor EMV en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adresadres in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Unidades accionadoras de 70 mm recém-desenvolvidas para uma som de gama dinâmica ampla e de elevada resolução
- Auscultadores confortáveis e de tipo totalmente aberto com um amplo palco sonoro estéreo
- A Lente Acústica de

